

# **Collaboration Accord Between Canadian Heritage and the Francophone Community Sector of Ontario**

Parties have signed the attached copy of the Collaboration Accord in its French version.  
The translated version of the Accord is for information only and does not bind the parties.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

## Collaboration Accord Between the Department of Canadian Heritage and the Francophone Community Sector of Ontario

### Table of Contents

<b>INTRODUCTION</b>	<b>4</b>
<b>Background</b>	<b>4</b>
<b>The Parties to this Accord</b>	<b>8</b>
Francophone Community Sector of Ontario	8
The Department of Canadian Heritage	8
<b>Scope of the Accord</b>	<b>8</b>
<b>Reason for the Accord</b>	<b>9</b>
<b>THE ACCORD</b>	<b>10</b>
<b>PART I – PURPOSE OF THE ACCORD</b>	<b>10</b>
<b>PART II – VALUES</b>	<b>10</b>
Linguistic Duality	10
Democracy	11
Active Citizenship	11
Equality	11
Diversity	11
Inclusion	11
Social Justice	11
<b>PART III – PRINCIPLES</b>	<b>12</b>
Independence	12
Interdependence	12
Dialogue	13
Cooperation and Collaboration	13
Accounting to Canadians	13
Transparency	14

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

<b>PART IV – COMMITMENTS TO ACTION</b>	<b>14</b>
Shared commitments	14
Canadian Heritage Commitments	15
Ontario Francophone Community Sector Commitments	15
<b>PART V – APPLICATION OF THE ACCORD</b>	<b>16</b>
<b>1. Key Community Issues and Common Results</b>	<b>16</b>
1.1. Key Community Issues	17
1.2. Common Results	17
<b>2. Cooperation and Collaboration</b>	<b>18</b>
2.1. Community Cooperation and Cohesion	18
2.2. Canadian Heritage–Community Sector Collaboration	21
2.3. Advocacy	24
<b>3. Implementation of the Accord</b>	<b>25</b>
3.1. Commitment of a Budget Envelope	25
3.2. Program – Supporting Action	26
3.3. Project – Supporting Innovation	26
3.5. Process for Recommendations and Decisions	27
3.6. Results and Performance	29
<b>CONCLUSION</b>	<b>31</b>
<b>GLOSSARY OF TERMS</b>	<b>33</b>
<b>Appendix A: Official Languages Support Programs – Expected Outcomes and Program Components</b>	<b>36</b>
<b>Appendix B: 2005-2006 <i>Cooperation with the Community Sector Budget Envelope for Ontario</i></b>	<b>38</b>

# **INTRODUCTION**

- 1 The Government of Canada and Ontario's Francophone community sector have a long history of working together for the common good of French-speaking Canadians living in Ontario. We share a commitment to improving the quality of life of our fellow citizens and to fostering the development of vibrant, healthy communities. The presence of official-language minority communities contributes to the improvement of quality of life for all Canadians. Our relationship is built on a foundation of trust and mutual respect.
- 2 The Government of Canada has undertaken, via the *Official Languages Act*, to enhance the vitality of linguistic minority communities in Canada (Anglophones in Quebec and Francophones outside Quebec), to assist their development and to promote the full recognition and use of both official languages in Canadian society.
- 3 This *Collaboration Accord Between Canadian Heritage and the Francophone Community Sector of Ontario* largely mirrors the accord signed in December 2001 by the Prime Minister and representatives of Canada's voluntary sector (*An Accord Between the Government of Canada and the Voluntary Sector*).

## ***Background***

- 4 The relationship between the Government of Canada and official-language minority communities has led to significant progress since 1970. Over the two cycles of Canada-Community Agreements from 1994 to 2004, new organizations have emerged and networks have grown stronger.
- 5 The *Action Plan for Official Languages* adopted in March 2003 reaffirms the Government of Canada's commitment to linguistic duality. The *Action Plan* creates a horizontal accountability and coordination framework to report to Canadians on the results achieved in three main areas: an exemplary public service, education, and the development of official-language minority communities. The framework applies to all federal institutions. In addition, ten departments and agencies receive funding under the *Action Plan*. Within both government and the communities themselves, community development architects and partners have grown more numerous and more diverse.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 6 Ontario's Francophone community is characterized by heterogeneity, diversity, and a unique geographical configuration that shapes the community's complexity. The characteristics of the various Francophone communities are specific to the point where it is better to examine the province on a regional basis rather than in a global perspective.
- 7 In the South-Central region of Ontario, the number of Francophones is growing, but they remain strongly in minority and have the lowest rate of language retention in the province. Eastern Ontario remains a steadily growing Francophone stronghold, home to over 40% of the province's Francophones. Finally, the North is encountering certain socio-economic difficulties that lead to a decline in population globally and a decrease in the number of Francophones as well.
- 8 The 2001 Census gives the most recent data on the overall Francophone population of Ontario. This data reveals that 527,708 individuals, or 4.7% of the province's population, have French as first official language spoken. This represents an increase of 15,908 individuals, or 3.1%, over the 1996 Census.
- 9 These trends indicate that the total Francophone population has grown modestly over a period of five years. All regions of Ontario, except for the North, have seen an increase in the number of Francophones between 1996 and 2001.
- 10 Ontario Francophones represent a very important critical mass, amounting to approximately 50% of the total Canadian minority Francophone population. They play a central role in defining Canadian bilingualism and biculturalism and, over the past few years, in defining the country's multiculturalism.
- 11 The profile of Ontario Francophones is increasingly multicultural. The urban region of Toronto was the region to record the largest increase of Francophones between 1996 and 2001.
- 12 Francophones must face many demographic challenges, including population aging. There are proportionally 19% more seniors and 30% fewer children in the province's Francophone population than there are in the English-speaking population.
- 13 The great distances between communities spread over a territory of more than 1 million square kilometres create an important geographic challenge.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 14 Francophone immigration has led to renewed vitality in the South-Central region and has reinforced the Francophone community in Ottawa and the East. However, the principal linguistic challenge is in the Northern region, where the critical mass of Francophones has declined sharply, due to population aging and socio-economic difficulties.
- 15 The 2001 Census has shown that Ontario accounts for over 54% of the total population of visible minorities in Canada. Nearly 71% of francophone immigrants have chosen Francophone minority communities of Ontario as their place of residence.
- 16 Over the past ten years, the development dynamics of Ontario's Francophone community have evolved in many regards; there is an important trend towards institutionalization in many sectors, which takes different forms:
  - 17 ▪ The development of a comprehensive and homogeneous Francophone school management system; the province has 12 French language school boards covering the entire territory;
  - 18 ▪ The development and implementation of colleges, followed by a broadening of their service line and of their geographical reach, within communities as well as through an elaborate network of distance education;
  - 19 ▪ The preservation of a community institution, the Montfort Hospital, as well as the development of independent Francophone networks for the planning and management of healthcare;
  - 20 ▪ An increased role for community organizations and institutions in economic development, and specifically, the creation of a community economic development organization, the Economic Development and Employability Network (Réseau de développement économique et d'employabilité - RDÉE Ontario), with a regionalized structure that facilitates working in the different communities while taking into account their different economic development dynamics;
  - 21 ▪ An increase in the number of regions designated by the Government of Ontario by virtue of the *French Language Services Act*; the province now has 24 designated regions;
  - 22 ▪ The increasing awareness of public institutions regarding their responsibilities towards French-speaking individuals; et

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 23
  - The emergence of institutional and association networks that reflect the complexity of Ontario’s Francophone social structure, as is echoed in the vast exercise under way, aiming to redesign the community’s governance mechanisms.
- 24 As a community development architect, the community sector is one of three pillars of Canadian society, along with the public and private sectors. Our quality of life, our economic strength, and the vitality of our democratic institutions depend on the vibrancy of these interdependent sectors and the support they provide to one another. Volunteers and staff working in community organizations are actively involved in making a difference and improving their communities. They deliver services critical to Canadians, advocate for common causes, and support economic and community development in Canada.
- 25 The community sector has also been instrumental in the development of most of the public services we now consider essential components of a caring society: schools, hospitals, support for the underprivileged, and care for children in need. All of these services began as volunteer initiatives. Today, the Canadian public and volunteer sectors both take part in providing these services. In the communities, the community sector remains a key provider of services in the minority official language. The Department acknowledges this important contribution that Ontario’s Francophone community sector makes to the province’s Francophone community.
- 26 Organizations in the community sector bring their knowledge, expertise and compassion in working with communities and individuals to public policy debates and identify priorities to governments. By encouraging people to participate and work together for common causes, the sector strengthens citizen involvement, gives voice to the voiceless, allows for multiple perspectives to be heard on a variety of issues, and provide opportunities for people to practice the skills of democratic life.
- 27 The community sector provides opportunities for volunteers to contribute to the life of their communities. The term “volunteer” refers to all who work by choice, without remuneration, on causes or for people outside their personal sphere. People volunteer formally, through organizations, or informally by participating and helping others. Volunteering takes different forms in different cultures and different regions of the country. Women and men who volunteer are committed to making a difference and believe deeply in the work they are doing.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 28 Volunteers are involved in all three sectors, but it is the community sector that was developed by volunteers and continues to do the most to mobilize their efforts. The rich network of organizations known as the community sector helps make Canada the humane, caring, and prosperous nation it is, and is one of the strengths for which Canada is known around the world.

### ***The Parties to this Accord***

#### **Francophone Community Sector of Ontario**

- 29 This Accord applies to the Francophone community sector of Ontario. This sector consists of organizations that exist to serve a public benefit, are self-governing, do not distribute any profits to members, and depend to a meaningful degree on volunteers. Membership or involvement in these organizations is not compulsory, and they are independent and distinct, as institutions, from the formal structures of government and the private sector. Although many Francophone community organizations rely on paid staff to carry out their work, all depend on volunteers, at least on their boards of directors.

#### **The Department of Canadian Heritage**

- 30 This Accord applies to the Department of Canadian Heritage, by virtue of the *Official Languages Act*.

### ***Scope of the Accord***

- 31 The Accord's focus is on the relationship between the community sector and Canadian Heritage. Both the Department and the community sector have relationships with other federal departments and agencies, other levels of government (provincial and local), private sector entities and government, and quasi-government bodies. Each of these relationships has its own history and dynamics. The Accord recognizes the importance of these relationships but has no bearing on them.
- 32 The Accord also recognizes that many community organizations do not work directly with Canadian Heritage but nevertheless contribute to enhancing the vitality of Ontario's Francophone community. It acknowledges that Canadian Heritage and Francophone community organizations may in some circumstances take different policy approaches or choose to address matters of common interest separately.



## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

### ***Reason for the Accord***

- 33 Ontario's Francophone community sector and Canadian Heritage share a long tradition of joining forces to achieve common goals. This Accord seeks to make explicit, even officialize, the relationship between both parties, in order to facilitate greater mutual understanding and more cooperative ways of working together.
- 34 Both the community sector and the Department of Canadian Heritage are large and diverse. It is important for each to know what to expect from the other, and to appreciate the roles, goals, and perspectives of the other.
- 35 Ten years of cooperation through two cycles of Canada-Community Agreements have helped the relationship between the Department and the community sector evolve towards the shared goal of enabling the community sector to spearhead its own development. This Accord builds on previous efforts and seeks to improve the relationship, while respecting limitations of each party.

# **THE ACCORD**

## **PART I – PURPOSE OF THE ACCORD**

- 36 The purpose of the Accord is to strengthen the ability of both the Francophone community sector of Ontario and Canadian Heritage to better serve French-speaking Canadians living in Ontario.
- 37 This Accord derives its strength from the evolving relationship between the community sector and the Department of Canadian Heritage. While the Accord is not a legal document, it is designed to guide the evolution of this relationship by identifying the common values, principles and commitments that will shape future practices. It focuses on what unites the community sector and government, honours the contributions of both, and respects their unique strengths and different ways of working.
- 38 The Accord attests to a public commitment of Canadian Heritage and of the community sector to work together in an open, transparent, consistent and collaborative way. When working together, Canadian Heritage and the community sector seek to fulfill the commitments set out in the Accord, and in so doing enhance the quality of life of French-speaking Canadians living in Ontario.

## **PART II – VALUES**

- 39 The Accord is based on the following seven Canadian values that are most relevant to the relationship between Canadian Heritage and the community sector. These values are closely interrelated and together create a climate for improving and enhancing the lives of all Canadians:

### **Linguistic Duality**

- 40 ▪ Enhancing the vitality of official-language minority communities, supporting and assisting their development, and promoting the full recognition and use of both official languages in Canadian society;

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

## **Democracy**

- 41 ▪ Upholding the right to associate freely, to express views freely and to engage in advocacy;

## **Active Citizenship**

- 42 ▪ Accepting the active involvement or engagement of individuals and communities in shaping society, whether through political or voluntary activity or both;

## **Equality**

- 43 ▪ Respecting the rights of Canadians under the *Constitution Act of 1982*, the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Canadian Human Rights Act*, and the *Official Languages Act*;

## **Diversity**

- 44 ▪ Respecting the rich variety of cultures, languages, identities, interests, views, abilities, and communities in Canada;

## **Inclusion**

- 45 ▪ Accepting the expression and representation of diversity and upholding the right of each to speak and be heard; and

## **Social Justice**

- 46 ▪ Ensuring full participation in the social, economic and political life of communities.

## **PART III – PRINCIPLES**

47 The Accord is based on the following guiding principles:

### **Independence**

48 Canadian Heritage and the community sector are autonomous, have unique strengths and separate accountabilities, and agree that:

- 49 ▪ Canadian Heritage, within the mandate given to it by Parliament, is accountable to all Canadians for its actions, and has a responsibility to identify issues of national concern and mobilize resources to address them, establish policies, and make decisions in the best interest of all Canadians;
- 50 ▪ community sector organizations are accountable to their supporters and to those they serve in providing services, organizing activities, and giving collective voice at the local, provincial, national, and international levels;
- 51 ▪ The independence of community sector organizations includes their right within the law to challenge public policies, programs, and legislation and to advocate for change; and
- 52 ▪ Advocacy is inherent to debate and change in a democratic society and, subject to the above principles, it should not affect any funding relationship that might exist.

### **Interdependence**

53 The community sector and Canadian Heritage recognize that:

- 54 ▪ The actions of one can directly or indirectly affect the other, since both often share the same objective of common good, operate in the same areas of Canadian life, and serve the same clients; and
- 55 ▪ Each has complex and important relationships with others (other federal departments and agencies; provincial, territorial, and local governments; business; labour; etc.), and the Accord is not meant to affect these relationships.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

## **Dialogue**

- 56 The Francophone community sector and Canadian Heritage, recognizing that sharing ideas, perspectives, and experiences contributes to better understanding, improved identification of priorities, and sound public policy, agree that:
- 57 ▪ Dialogue should be open, respectful, informed, sustained, and welcoming of a range of viewpoints;
  - 58 ▪ Dialogue should respect each party's confidential information, should build and maintain trust; and
  - 59 ▪ Appropriately designed processes and governance structures are necessary to achieve sustained dialogue.

## **Cooperation and Collaboration**

- 60 Canadian Heritage and the community sector agree that the social fabric of communities is strengthened and civic engagement is increased when they work together to address issues of mutual concern, and that:
- 61 ▪ Working together to identify common priorities or complementary objectives will facilitate cooperation and collaboration; and
  - 62 ▪ Working relationships should be flexible and respect what others contribute, as well as the challenges and constraints under which they operate.

## **Accounting to Canadians**

- 63 In addition to their separate accountabilities, the community sector and Canadian Heritage are accountable for maintaining the trust and confidence of Canadians by:
- 64 ▪ Ensuring transparency, high standards of conduct, and sound management in their work together; and
  - 65 ▪ Monitoring and reporting on the results.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

## **Transparency**

- 66 Canadian Heritage and the Francophone community sector must promote a mutual understanding of the context in which they operate and a clear understanding of the factors affecting decisions on each side. They agree that organizations in the Francophone community sector and the Department must communicate information on their functioning, practices, intentions, objectives, and results in a timely manner.

## **PART IV – COMMITMENTS TO ACTION**

- 67 The values and principles of the Accord are the basis for the development of the relationship between Canadian Heritage and the community sector. Success in building the relationship will depend on the actions and practices of both Canadian Heritage and the community sector for the benefit of French-speaking Canadians living in Ontario. In moving forward, the following commitments will be essential.

### **Shared commitments**

- 68 The Francophone community sector of Ontario and Canadian Heritage commit to:
- 69 ▪ Act in a manner consistent with the values and principles in this Accord;
  - 70 ▪ Work to achieve equity and parity in representation of women and men in community governance mechanisms, as linked to the values of equality and active citizenship;
  - 71 ▪ Develop the mechanisms and processes required to implement the Accord;
  - 72 ▪ Work together as appropriate to achieve shared goals and objectives;
  - 73 ▪ Support community-driven development; and
  - 74 ▪ Promote awareness and understanding of the contributions that each makes to Canadian society.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

## Canadian Heritage Commitments

- 75 Canadian Heritage, within its mandate under Part VII of the *Official Languages Act*, commits to:
- 76 ▪ Recognize and consider the implications of its legislation, regulations, policies, and programs on community sector organizations, including the importance of funding policies and practices for the further development of the relationship and the strengthening of the community sector's capacity; and
  - 77 ▪ Recognize its need to engage the community sector in open, informed and sustained dialogue so that the sector may contribute its experience, expertise, knowledge, and ideas in developing better public policies, in the design and delivery of programs, and in the implementation of the interdepartmental and intergovernmental roles as defined in Part VII of the *Official Languages Act*.
  - 78 ▪ Within the framework of its programs, financially support Ontario's Francophone community and thus support its efforts to sustain and promote the community's vitality to its fullest potential.

## Ontario Francophone Community Sector Commitments

- 79 The Francophone community sector of Ontario commits to:
- 80 ▪ Continue to identify important or emerging issues and trends in communities, and acting on them or bringing them to the attention of Canadian Heritage, under its mandate (Part VII of the *Official Languages Act*), and of the Government of Canada, in keeping with its *Action Plan on Official Languages*;
  - 81 ▪ Serve as a means, to the extent possible, for the voices and views of all parts of the community sector to be represented and heard by Canadian Heritage and the Government of Canada, ensuring the mobilization and engagement of the various elements of the sector; and

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 82
- Recognize its need to engage an open, informed and sustained dialogue within the community sector, so that it may:
    - Articulate a common vision with respect to its overall development and a sequence of strategic priorities in the form of a Community Strategic Plan; and consequently
    - Make informed choices required for the community sector's accountability for results aimed for in this Plan.

### **PART V – APPLICATION OF THE ACCORD**

83 In Part V below, the Francophone community sector of Ontario and Canadian Heritage agree on:

- 84
- The common results they wish to attain to enhance the development and vitality of Ontario's Francophone community, taking into account the key community issues they have identified;
- 85
- The appropriate organizational structures to implement the provisions of the Accord, at the Department of Canadian Heritage and in the community sector; and
- 86
- The processes for implementing the Accord, for reporting to Canadians on the status of the relationship and the results that have been achieved, for agreeing on next steps, and for considering strategic opportunities for future collaboration.

87 The aim is that the Accord and its implementation plan will provide a framework for helping the community sector and Canadian Heritage better serve French-speaking Canadians living in Ontario.

#### ***1. Key Community Issues and Common Results***

88 The community sector and Canadian Heritage take note of the key issues affecting the community and agree on common results to enhance the development and vitality of Ontario's Francophone community.



# FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

## 1.1. Key Community Issues

- 89 The key community issues facing the Francophone community of Ontario are the following:
- 90 ▪ The integration of newcomers in great numbers;
  - 91 ▪ The rapid urbanization of the Francophone population in very large urban regions, accentuating its minority situation and making the offer of French language services difficult, and possibly almost unfeasible;
  - 92 ▪ The range of the territory to be covered, for example between Ottawa and Longlac, Alexandria and Windsor, or Toronto and the border with Manitoba; this makes the offer of services extremely difficult.

## 1.2. Common Results

- 93 The Department of Canadian Heritage takes note of the development focuses and general objectives identified in the Community Strategic Plan of French Ontario. It also takes note of the five strategic priorities established by the community sector for the purpose of its collaboration with the Department within the framework of the *Cooperation with the Community Sector* program sub-component. These priorities are, by order of importance:
- 1) Develop and reinforce the sense of belonging to French Ontario:

94 This priority targets results that will help enhance the sense of identity of Francophones, nourish community belonging and engage individuals towards the public expression of the French presence in the province.
  - 2) Increase universal access to a complete range of services and programs in French:

95 Transforming a *population* into a *community* requires institutions. This second priority targets results that increase the active offer of French language services.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

### 3) Renew the leadership:

96 The community's vitality hinges in part on a strong leadership that primarily embodies commitment, competence and professionalism. This priority targets results that will contribute to the renewal of leadership on several fronts, notably: the reinforcement and renewal of current leaders' skills and capabilities, the expansion of the pool of potential leaders, and the emergence of a new generation of leaders.

### 4) Acknowledge and affirm rights:

97 The Francophone community's gains often flow from legal and constitutional victories. Following such victories, the community must exercise its rights. This priority targets results that will engage the community in effectively claiming its rights, as well as support it in affirming them with governments and para-public institutions.

### 5) Support cooperation and partnerships:

98 The community's vitality is enhanced by cooperation between organizations, sectors and institutions, leading to effective partnerships. This priority targets results that will lead to greater efficiency in the use of resources, as well as support the creation of synergistic and complementary relationships between stakeholders such as groups, institutions and sectors.

99 The community sector and the Department of Canadian Heritage will work together to translate these priorities into concrete and measurable objectives, while recognizing the Department's action parameters. Some of the defined common results will relate to the development of specific sectors, while others will be common to all sectors.

## ***2. Cooperation and Collaboration***

### **2.1. Community Cooperation and Cohesion**

100 The vitality of Ontario's Francophone community hinges on the joint efforts of many development architects, namely community networks and their individual organizations, community institutions, public and para-public institutions, and the private sector. It also hinges on getting people to volunteer their time and effort for a cause or the public good, and thus contribute to the life of their community.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 101 This Collaboration Accord demonstrates the importance of encouraging cooperation in the community and cohesion among all architects of community development. Collaboration will require the joint effort of all community development architects. These architects include organizations funded by *Cooperation with the Community Sector*, as well as institutions and community networks not funded from this envelope.
- 102 The community sector and the Department of Canadian Heritage recognize that the success of their collaboration and their common capacity to achieve anticipated results rest on two important foundations in the community:
- 103     ▪ The need for a provincial organization that brings the community together, and is unifying, representative and inclusive of the different components of Ontario's Francophone community; and
- 104     ▪ The importance of having operational sectors.
- 105 Since sectors bring services as well as fundamental tools to enhance the vitality of Ontario's Francophone community, and since they are important instruments that help bring people together and build community, sectoral structures must be maintained.
- 106 These sectoral structures will serve three purposes:
- 107     ▪ Ensure the link with members of their sector;
- 108     ▪ Oversee the implementation of the sectoral plans; and
- 109     ▪ Mobilize their sector towards progress on specific issues.
- 110 The Department of Canadian Heritage recognizes and supports the processes aiming to provide the entire Francophone community sector of Ontario with dynamic, up-to-date and effective structures.
- 111 At the time of the Accord's signing, the Direction Entente Canada-communauté Ontario (DECCO) is the organization designated by the community sector to ensure the operational management of community cooperation, and the Assemblée des communautés franco-ontariennes (ACFO) is the designated representative organization.
- 112 The Francophone community sector of Ontario is engaged in a process of dialogue aimed at restructuring community architecture. The sector will inform the Department of Canadian Heritage of any adjustment made to its governance and representation structures.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

## **Community Forum: Nature and Role**

- 113 The Francophone community sector of Ontario has a responsibility to promote cooperation and optimal efficiency among all community development architects. To do so, it establishes a preferred mechanism for provincial community cooperation called the Community Forum.
- 114 The Community Forum will support the Francophone community of Ontario in its structuring of the community development process, including the sequencing of strategic priorities for this process. The usual cycle of community cooperation leads to the crafting and evaluation of a Community Strategic Plan that integrates the contributions of all community development architects.
- 115 The Community Forum is where dialogue with various institutions is initiated. It seeks to include emerging or marginalized groups in the Francophone networks and institutions of Ontario, and to welcome any group wishing to contribute to Ontario's Francophone community.
- 116 The Community Forum develops consultation mechanisms that reflect local, regional and sectoral realities and take into account factors such as demography, geography, gender, and racial and ethnocultural minorities; these mechanisms notably include sectoral tables, as well as intra-provincial regional tables. The Community Forum encourages cooperation within natural networks; it takes into account the ability of some sectors to negotiate and set priorities, and to develop cross-sectoral collaborations.

## **Operational Responsibility**

- 117 In the short term, the community sector wishes to work according to the operational management structures described in the regulations of the Direction Entente Canada-communauté Ontario adopted June 26, 2003. The community is engaged in a dialogue to establish a political representation organization. Once new mechanisms are defined, the community sector will designate the organization responsible for the convening of the Community Forum and for the operational management of provincial cooperation.
- 118 On behalf of the community sector, the designated organization:
- 119     ▪ Develops and implements the appropriate consultation mechanisms;
- 120     ▪ Ensures the global administrative efficiency of cooperation mechanisms within the community sector; and

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 121 ▪ Develops a communications strategy in order to inform French-speaking citizens living in Ontario and to promote community cooperation and cohesion.

### **Governance and Democratic Representation**

- 122 Ontario's Francophone community sector defines the fora and structures where community cooperation takes place, as well as governance and democratic representation mechanisms. The community sector can redefine these fora, structures and mechanisms as needed. Decisions will be communicated to the Department of Canadian Heritage. The Department recognizes the democratic choices of Ontario's Francophone community sector.

### **2.2. Canadian Heritage–Community Sector Collaboration**

- 123 The broad social vision and the achievement of specific objectives within the Community Strategic Plan require the collaboration or contribution of all components of Ontario's Francophone community. These may include public, para-public, private, institutional, and community organizations, Francophone or non-Francophone. This collaboration is most likely to be productive when all appropriate parties bring their services, programs, resources, and knowledge to the table. This Accord promotes adopting this approach by creating a flexible, dynamic mechanism called the Collaborative Circle.

#### **Collaborative Circle**

- 124 The community sector and the Department of Canadian Heritage agree to create a Collaborative Circle to serve as an active forum for the sharing of information, promotion of awareness, planning of initiatives, and discussion of their relationship. The Collaborative Circle will always include the community sector and Canadian Heritage. The participation of other stakeholders in the Collaborative Circle shall be flexible. They will be called upon based on the nature, extent, and reach of the objectives being pursued.
- 125 The workings of the Collaborative Circle will be agreed upon by the community sector and the Department in accordance with results to be pursued, and with respect to principles of independence, interdependence, dialogue, cooperation, and accountability to all Canadians.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 126 Ontario's Francophone community sector will define the process of designating community participants in the Collaborative Circle from time to time, depending on the nature, extent and scope of objectives. The identity of designated participants, depending on the issues at hand, will be communicated to Canadian Heritage so as to promote constructive exchange.
- 127 In the short term, the modalities for designating community participants in the Collaborative Circle will be those described in the regulations of the Direction Entente Canada-communauté Ontario adopted June 26, 2003.

### **Mobilizing Public Resources: Interdepartmental and Intergovernmental Cooperation**

- 128 The community sector and Canadian Heritage recognize the importance of working to mobilize public resources at all levels of government in order to advance toward the achievement of common results and of the community's development objectives. Some efforts to mobilize public resources will stem from the work of the Collaborative Circle.

### ***Relationship Between the Community Sector and the Government of Canada at the Provincial Level***

- 129 As stipulated in Part VII of the *Official Languages Act*, the Minister of Canadian Heritage, in consultation with other ministers of the Crown, shall encourage and promote a coordinated approach to the implementation by federal institutions of the commitments to enhance the vitality of the English and French linguistic minority communities in Canada, to support and assist their development, and to foster the full recognition and use of both English and French in Canadian society.
- 130 The community sector and Canadian Heritage will work together to ensure that the members of the community have a better knowledge of the programs and services offered by federal institutions, and that the federal institutions get better acquainted with the Francophone community of Ontario, its mechanisms and structures, its developmental priorities and its particular characteristics in relation to their activities, programs and services.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 131 The Department of Canadian Heritage supports the community sector's efforts to work with other federal institutions in order to facilitate the implementation of the community's development objectives. Notably, Canadian Heritage leads the *Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities*, an element of the *Community Life* program component which aims to encourage lasting partnerships between federal departments and official-language minority community associations or organizations. Canadian Heritage will use various levers at its disposal to support the efforts of the community sector.
- 132 The community sector and Canadian Heritage work together to identify those community development priorities which require an interdepartmental approach. The means of consultation and collaboration depend on the issues and on structures established at the federal, provincial or local levels, according to the areas of responsibility.
- 133 The Department of Canadian Heritage will use various levers at its disposal to support the Ontario Federal Council so that, as provincial forum for federal government interdepartmental matters, it can contribute to the vitality of the community and the implementation of the Community Strategic Plan. The Department will act primarily through the Federal Council's Committee on Official Languages.

### ***Relationship Between the Francophone Community Sector and the Government of Ontario and its Bodies (including arm's length agencies)***

- 134 In addition to *Cooperation with the Community Sector*, Canadian Heritage leads another key element of the *Community Life* program component - *Intergovernmental Cooperation on Minority-Language Services*, which aims to help provincial and territorial governments and municipalities provide official-language minority communities with services in their own language, along with the necessary infrastructure to provide these services.
- 135 Canadian Heritage encourages the provincial government to take the objectives of the Community Strategic Plan into account in its French language services plan. Canadian Heritage maintains close ties with officials for Francophone Affairs to assert the importance of the expected results of the Community Strategic Plan and the common results aimed for in this Accord.
- 136 Canadian Heritage also leads *Intergovernmental Cooperation on Minority-Language Education*, which aims to help provincial and territorial governments, directly or through the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC), to offer to members of official-language minority communities an education in their own language.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 137 The Francophone community sector is responsible for mobilizing resources in the areas of responsibility of other levels of government. It strives to emphasize those aspects of its Community Strategic Plan that normally require the involvement of provincial or arm's length public agencies in providing public services. This exercise may inform the community sector's cooperation and advocacy efforts. Canadian Heritage will use various levers at its disposal to support the efforts of the community sector.

### *Interdepartmental and Intergovernmental Collaboration Forum*

- 138 The community sector and the Department of Canadian Heritage agree to work to organize a biennial joint meeting with provincial coordinators of French language services and with regional coordinators for Section 41 of the *Official Languages Act* in federal institutions.

### **2.3. Advocacy**

- 139 In keeping with the values and principles stated in this Accord, Ontario's Francophone community sector seeks to engage in a dialogue on public policy. It hopes to interact with the different levels of government through the various stages of the public policy process in order to promote the exchange of knowledge and experience, and develop the best possible public policies that take fully into account the aspirations of French-speaking citizens living in Ontario.
- 140 The community sector and the Department acknowledge the importance of advocacy. The strengthening of the sector's advocacy capacities aims at a better understanding of the processes through which governments and public institutions make their decisions; a greater ability to influence these processes; a better understanding of the determining factors in community development; and knowledge-based decision making.

### **Key Community Advocates**

- 141 The Francophone community sector will designate in due course the organization acting as the sector's primary interlocutor in advocacy and dialogue on public policy.
- 142 The Francophone community sector further recognizes community network leaders as key advocates on issues of special interest.
- 143 The Department of Canadian Heritage recognizes the Francophone community of Ontario's democratic choices in selecting its key advocates.



### **3. Implementation of the Accord**

144 In addition to the tools described in the previous sections, the collaboration between the Francophone community sector and Canadian Heritage includes a financial component. This section describes the financial elements of the *Cooperation with the Community Sector* and the accompanying accountability mechanisms.

#### **3.1. Commitment of a Budget Envelope**

145 The budget envelope set aside for *Cooperation with the Community Sector* in Ontario comes from the *Development of Official-Language Communities* Program and falls under its *Community Life* component. The program will be reviewed by Treasury Board in 2008-2009, with a view to its renewal.

146 The amounts, allocation, and duration of this budget envelope are set out in Appendix B.

147 The size of the budget envelope is subject to the annual approval of appropriations by Parliament and to the continuance of current and projected budget levels of the *Development of Official-Language Communities* Program.

148 Canadian Heritage will seek to harmonize procedures to facilitate joint funding of projects when several departments or government entities are working on the same initiative, or on several initiatives with the same community organization.

149 Canadian Heritage's financial commitments will be made by means of contribution agreements and grants. The Department may use multiyear funding agreements, when the situation is appropriate and in accordance to its policies and procedures, in order to enhance the stability of organizations and their ability to engage in long-term planning. Canadian Heritage commits to introduce a reasonable and flexible period of transition when major changes to funding must be made.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

## 3.2. Program – Supporting Action

150 According to the Program’s terms and conditions, these investments are intended to support the communities’ involvement in their own development and to provide community organizations with the ability to take action to achieve concrete and measurable outcomes that will contribute to the sustainability of the communities.

151 The Department is primarily interested in supporting activities that:

- 152 ▪ Provide structure or have a structural effect on the overall development of the communities or of a particular sector;
- 153 ▪ Contribute to enriching community life, developing a sense of identity and welcoming diversity; and
- 154 ▪ Target outcomes compatible with the objectives of the *Community Life* component and conform to the Department’s priorities.

155 The Department will give priority to supporting activities aimed at achieving the common results of collaboration identified in this Accord.

156 All the organizations receiving such support, and the organization managing the Community Forum, can have access to multiyear funding in order to carry out their mandates and implement their action plans.

## 3.3. Project – Supporting Innovation

157 According to the Program’s terms and conditions, these investments are intended to encourage innovation in the development of official-language minority communities.

158 The Department is primarily interested in supporting projects that:

- 159 ▪ Are innovative and target the development of best practices;
- 160 ▪ Are compatible with the Department’s priorities; or
- 161 ▪ Address topical issues.

162 The Department will give priority to supporting projects aimed at achieving the common results of collaboration identified in this Accord.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 163 The Working Group on Funding Priorities referred to in this Accord may recommend support for ad hoc or cyclical activities for which implementation does not require ongoing funding.

### **3.5. Process for Recommendations and Decisions**

#### **Community Proposals**

- 164 Over the last two Canada-Community agreements (1994-2004), best practices across the country have shown that a community-based process of resource allocation become a great strength for community cohesion. In Ontario, the community sector has refined its mechanism to determine strategic priorities, as well as the means to be used to determine and facilitate the distribution of funds.
- 165 The community sector and Canadian Heritage recognize the importance of the continuum between priority setting and funding allocation. The objective for this cycle is to further fine-tune the mechanisms leading to funding allocation decisions within the community sector.
- 166 All funding allocation procedures will be subjected to the requirements of Treasury Board policies.

#### ***Working Group on Funding Priorities***

- 167 The community sector and the Department will establish a Working Group where funding priorities will be communicated to the Department. The Working Group will be mandated to make proposals to the Department of Canadian Heritage regarding the distribution of funds available via the provincial *Cooperation with the Community Sector* budget envelope. These proposals concerning the order of magnitude of investments per strategic priority or sector will be linked to the objectives and priorities of the Community Strategic Plan and the common results sought in this Accord.
- 168 The Department will develop evaluation criteria and analytical tools in collaboration with the organization responsible for operations of the Community Forum.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

### **Canadian Heritage's Responsibilities**

- 169 It is the responsibility of the Department to analyze requests, examine them critically in a broader context, make final recommendations to the Minister of Canadian Heritage and manage the decisional and administrative process. In its analysis of requests, the Department will take into special consideration the funding priorities defined by the community sector.
- 170 The Minister is responsible for making the final decision on the specific allocation of funding in accordance to terms and conditions in force at the Department.
- 171 In order to maintain transparency, the final decision regarding allocation of funds will be communicated to the community's principal governance and representation structures, as well as the general public, following the Minister's approval.
- 172 Canadian Heritage is responsible for determining procedures and tools relating to the presentation and analysis of requests. The Department recognizes the consequences that its policies and funding practices may have on the evolution of the relationship and on the strengthening of the community sector's capacity for action, and takes them into consideration. Tools will be developed with due attention to simplifying the administrative requirements, while respecting the terms and conditions of the Program and the Department's accountability framework, which may be modified from time to time.

### **Management Best Practices**

- 173 The community sector and the Department agree to jointly identify management best practices.
- 174 In compliance with Treasury Board policies, the Department has adopted a risk management approach, in order to assess and monitor the initiatives and ensure that the approach suits the level of funding as well as the size and nature of the organization. The *Risk-Based Audit Framework for Official Languages Support Programs* entails a recipient audit plan. Some organizations will be asked to participate in this monitoring exercise.
- 175 With a focus on ongoing performance improvement, Canadian Heritage may ask selected community organizations to participate in an organizational audit to be conducted according to a framework established by the Department. Participating groups will be financially compensated.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

### 3.6. Results and Performance

- 176 The Francophone community sector and Canadian Heritage agree on the importance of reporting to Parliament and to the citizens of Canada, on the progress achieved towards results with the funds invested.
- 177 Canadian Heritage and the community sector recognize that community development is a long-term process, that some fundamental results may be achieved only over long periods, possibly decades, and that it is important, at this time, to set strategies and means that will allow the assessment of results over the long term.
- 178 Canadian Heritage's *Official Languages Support Programs* are structured in accordance with the two types of results based on the commitments set out in Section 41 of the *Official Languages Act: Strong minority communities supported by many partners* and *Linguistic duality recognized and valued by all Canadians*.
- 179 To report on the progress achieved towards these results, Canadian Heritage must refer to the *Results-Based Management and Accountability Framework for Official Languages Support Programs*.
- 180 Activities supported by the *Cooperation with the Community Sector* sub-component must contribute to the attainment of intermediate and long-term results targeted by the *Official Languages Support Programs*.
- 181 The Government of Canada is developing community vitality indicators. These indicators will set benchmarks and allow a more precise measurement of the evolution of communities over time. Information on outputs produced by the community sector must be organized so that it feeds into the measurement of these vitality indicators.
- 182 Canadian Heritage will establish mechanisms for the standardization, gathering, and management of information on outputs towards 2007-2008, in consultation with the designated organization. In establishing these processes, Canadian Heritage will be sensitive to minimizing the administrative burden.
- 183 There are three levels of performance evaluation: an annual evaluation of outputs by groups receiving funds from the *Cooperation with the Community Sector*; an evaluation of this Accord within the framework of a national evaluation of progress achieved through community sector accords in 2007-2008; and the Program evaluation, to take place in 2008-2009.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

### ***Annual Outputs of Investments in the Cooperation with the Community Sector***

- 184 Each funded organization reports on its annual outputs as linked to its contribution to the advancement of the Community Strategic Plan and the common objectives of the Accord.

### ***Cooperation with the Community Sector Progress Evaluation***

- 185 The Department will undertake an evaluation of its collaboration with the community sector and of progress made towards common results targeted in all community sector accords. This evaluation will include a component on collaboration with the Francophone community sector of Ontario and will focus on the efficiency of collaboration mechanisms, the clarity and relevance of respective roles, and the quality and relevance of outputs, in relation to the stated common objectives. This evaluation will be done in 2007-2008 in order to allow adjustments to the collaboration mechanisms and guide their renewal at the end of the term.
- 186 The Francophone community sector of Ontario agrees to participate in the development of evaluation parameters, and to collaborate in the evaluation itself according to the final modalities set out by Canadian Heritage. The Department will be responsible, including financially, for executing the evaluation.

### ***Official-Language Communities Program Evaluation***

- 187 For the end of the term, in 2008-2009, the Department of Canadian Heritage must provide the Treasury Board with a summative evaluation of the *Development of Official-Language Communities Program*. The Corporate Review Branch, a third party independent of the Official Languages Support Branch, is responsible for conducting this evaluation.
- 188 To conduct program evaluations, the Department uses several methods. These include:
- 189 ▪ A review of relevant documents (e.g., record of achievements, annual report, plan of action);
  - 190 ▪ A review of literature (e.g., sociological research, statistical studies);
  - 191 ▪ Gathering and compiling of information (e.g., analysis of financial data, compilation of outputs, trend studies);

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 192 ▪ Interviews with key contributors (e.g., representatives of community organizations and institutions, program managers, researchers);
  - 193 ▪ Polling (e.g., public opinion polls, questionnaires);
  - 194 ▪ Discussion groups (for example, with parents, with young people).
- 195 The community sector will be called upon to participate in many of these evaluation activities.

## **CONCLUSION**

- 196 Canadians expect a strong, vibrant, and engaged Francophone community in Ontario, and seek to build a solid, just, and inclusive society where values and principles count, where the full range of human activities is encouraged, and where individuals and communities can realize their full potential. To better serve Canadians and help them achieve the society they want, Canadian Heritage and Ontario's Francophone community sector seek to strengthen their relationship. This Accord is the start of that journey.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

**IN WITNESS WHEREOF**, the Minister of Canadian Heritage and Minister responsible for Status of Women and the Chairman of the Direction Entente Canada-communauté Ontario, on behalf of the Francophone community sector of Ontario, have signed this Collaboration Accord.

This Accord was concluded this 25<sup>th</sup> day of November 2005.

(Signed) Liza Frulla

(Signed) Jean Comtois

---

Minister of Canadian Heritage and Minister  
responsible for Status of Women

---

Chairman, Direction Entente  
Canada-communauté Ontario

**IN THE PRESENCE OF:**

**IN THE PRESENCE OF:**

(Signed) Hubert Lussier

(Signed) Céline Marx

---

Witness

---

Witness

---

Signature

---

Signature



## **GLOSSARY OF TERMS**

### **Accountability**

- 197 The basic rules that the Department must follow in making decisions, allocating funding, and demonstrating the results achieved through the use of public funds. Many of these rules also apply to the organizations that receive these public funds. These organizations also have their own accountability frameworks defined by legislation, by their own by-laws, and by their internal governance policies.

### **Advocacy**

- 198 Advocacy is defined as “the act of speaking or of disseminating information intended to influence individual behaviour or opinion, corporate conduct or public policy and law.” Advocacy is one of many ways of participating in the process of developing public policies.  
(see: [www.vsi-isbc.ca/eng/relationship/accord.cfm](http://www.vsi-isbc.ca/eng/relationship/accord.cfm))

### **Community development architects**

- 199 Community development architects are individuals and institutions and organizations in the community, private, government, and quasi-government sectors that contribute to the development of their communities. Prominent among these architects are the leaders of community associations and institutions, as well as community opinion leaders and different levels of government.

### **Evaluation**

The systematic collection and analysis of information on the performance of a policy, program or initiative to make judgements about relevance, progress or success and cost-effectiveness and/or to inform future programming decisions about design and implementation.

### **Indicator**

- 200 A statistic or parameter that provides information on trends in the condition of a phenomenon and has significance extending beyond that associated with the properties of the statistic itself.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

## **Output**

- 201 Direct products or services stemming from the activities of a policy, program or initiative, and delivered to a target group or population.

## **Planned Results (Targets)**

- 202 Clear and concrete statement of results (including outputs and outcomes) to be achieved within the time frame of parliamentary and departmental planning and reporting (1-3 years), against which actual results can be compared.

## **Quasi-governmental bodies or *arm's length public agencies***

- 203 Public agencies refers to schools, hospitals, etc. that are at arm's length (to varying degrees) from government, but are mandated and funded by government.

## **Result**

- 204 The consequence attributed to the activities of an organization, policy, program, or initiative. Results is a general term that often includes both outputs produced and outcomes achieved by a given organization, policy, program, or initiative. In the government's agenda for results-based management and in Results For Canadians, the term result is more specific and does not include outputs. Results may be described as immediate, intermediate or final, direct or indirect, intended or unintended.

## **Strategic Outcome**

- 205 A long-term and enduring benefit to Canadians that stems from a department's mandate, vision, and efforts. It represents the difference a department or agency wants to make for Canadians and should be a clear measurable outcome within the department or agency's sphere of influence.

## **Support for action: details**

- 206 Funds in support of action shall aid regular and continuing activities such as:
- 207
- Citizens' participation and good governance (e.g., elements of democratic life – AGM and Board of Directors, administrative infrastructure, statements of account);

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

- 208 ▪ Basic activities of the organization serving the development and improvement of community life (e.g., leadership training in youth groups, basic operations of a community centre, large public events);
- 209 ▪ Mobilization of community and public resources (e.g., analysis and research into support for advocacy and the skills needed to request support from various funding bodies).

### **Support for innovation: details**

- 210 Funds to support innovation shall aid intermittent or cyclical activities that do not require permanent funding. Such activities are of limited duration ranging from a few months to a few years. For example:
  - 211 ▪ Pilot or demonstration projects designed to learn about influences on development and about services to the public;
  - 212 ▪ Establishing and building new construction sites for community development;
  - 213 ▪ Retooling the Francophone community sector to respond to new challenges;
  - 214 ▪ Development of advocacy strategies linked to a particular initiative or a major decision in public policy.

## Appendix A: Official Languages Support Programs – Expected Outcomes and Program Components

<p><b>Development of Official-Language Communities Program</b> <i>Objective of the Official Languages Act:</i> To enhance the vitality of English and French linguistic minority communities in Canada and support and assist their development.</p>	<p><b>Enhancement of Official Languages Program</b> <i>Objective of the Official Languages Act:</i> To promote the full recognition and use of English and French in Canadian society.</p>
<p>(See Part VII of the <i>Official Languages Act</i> on the next page.)</p>	
<p><b>Expected outcomes</b> <b>Medium term</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Members of minority communities: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Have greater access to quality education in their own language, in their community</li> <li>○ Have greater access to programs and services offered, in their language, by federal departments and agencies, provincial and territorial governments, and municipalities</li> <li>○ Have a greater ability to live in their own language, to participate in Canadian society and to ensure their long-term development</li> </ul> </li> <li>• The multiple partners working to foster community growth and vitality work together to better co-ordinate and target their efforts to support the development of the official-language minority communities.</li> </ul> <p><b>Long term</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The sustainability of official-language minority communities in Canada is guaranteed.</li> <li>• Social cohesion in Canada is increased.</li> </ul>	<p><b>Expected outcomes</b> <b>Medium term</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A greater proportion of Canadians: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Have a working knowledge of both official languages</li> <li>○ Have a better understanding and appreciation of the benefits of linguistic duality</li> <li>○ Accept the rights of linguistic minorities and encourage their participation in Canadian society</li> </ul> </li> <li>• Federal departments and agencies become more aware of their responsibilities with respect to linguistic duality and more active in this regard.</li> <li>• The many partners fostering linguistic duality and the French language will work together to better co-ordinate and target their efforts in this regard.</li> </ul> <p><b>Long term</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Canada is recognized at home and abroad as an officially bilingual country.</li> <li>• All Canadians recognize and support linguistic duality.</li> <li>• Social cohesion in Canada is increased.</li> </ul>
<p><b>Two program components</b> <b>Community Life</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cooperation with the Community Sector</li> <li>• Intergovernmental Cooperation on Minority-Language Services</li> <li>• Interdepartmental Partnership with Official-Language Communities</li> <li>• Strategic Funds</li> <li>• Young Canada Works</li> </ul> <p><b>Minority-Language Education</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intergovernmental Cooperation</li> <li>• Cooperation with the Non-Governmental Sector</li> </ul>	<p><b>Two program components</b> <b>Promotion of Linguistic Duality</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cooperation on Promotion</li> <li>• Support for Innovation</li> <li>• Support for Interpretation and Translation</li> </ul> <p><b>Second-Language Learning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intergovernmental Cooperation</li> <li>• Cooperation with the Non-Governmental Sector</li> <li>• Young Canada Works</li> </ul>
<p><b>Other actions</b> <i>Coordination of the federal commitment</i> <i>Research</i></p>	<p><b>Other actions</b> <i>Coordination of the federal commitment</i> <i>Research</i> <i>Promotion</i></p>

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF ONTARIO

## *Official Languages Act*

### **PART VII – ADVANCEMENT OF ENGLISH AND FRENCH**

#### Government policy

41. (1) The Government of Canada is committed to (a) enhancing the vitality of the English and French linguistic minority communities in Canada and supporting and assisting their development; and (b) fostering the full recognition and use of both English and French in Canadian society.
- (2) Every federal institution has the duty to ensure that positive measures are taken for the implementation of the commitments under subsection (1). For greater certainty, this implementation shall be carried out while respecting the jurisdiction and powers of the provinces.
- (3) The Governor in Council may make regulations in respect of federal institutions, other than the Senate, House of Commons, Library of Parliament, office of the Senate Ethics Officer or office of the Ethics Commissioner, prescribing the manner in which any duties of those institutions under this Part are to be carried out.

#### Coordination

42. The Minister of Canadian Heritage, in consultation with other ministers of the Crown, shall encourage and promote a coordinated approach to the implementation by federal institutions of the commitments set out in section 41.

#### Specific mandate of Minister of Canadian Heritage

43. (1) The Minister of Canadian Heritage shall take such measures as that Minister considers appropriate to advance the equality of status and use of English and French in Canadian society and, without restricting the generality of the foregoing, may take measures to
- a) Enhance the vitality of the English and French linguistic minority communities in Canada and support and assist their development;
  - b) Encourage and support the learning of English and French by members of the public;
  - c) Foster an acceptance and appreciation of both English and French by members of the public;
  - d) Encourage and assist provincial governments to support the development of English and French linguistic minority communities generally and, in particular, to offer provincial and municipal services in both English and French and to provide opportunities for members of English or French linguistic minority communities to be educated in their own language;
  - e) Encourage and assist provincial governments to provide opportunities for everyone in Canada to learn both English and French;
  - f) Encourage and cooperate with the business community, labour organizations, voluntary organizations and other organizations or institutions to provide services in both English and French and to foster the recognition and use of these languages;
  - g) Encourage and assist organizations and institutions to project the bilingual character of Canada in their activities in Canada or elsewhere;
  - h) With the approval of the Governor in Council, enter into agreements or arrangements that recognize and advance the bilingual character of Canada within the governments of foreign states.

#### Consultation

- (2) The Minister of Canadian Heritage shall take such measures as that Minister considers appropriate to ensure public consultation in the development of policies and review of programs relating to the advancement and the equality of status and use of English and French in Canadian society.

#### Annual report to Parliament

44. The Minister of Canadian Heritage shall, within such time as is reasonably practicable after the termination of each financial year, submit an annual report to Parliament on the matters relating to official languages for which that Minister is responsible.

#### Consultations and negotiations with the provinces

45. Any minister of the Crown designated by the Governor in Council may consult and may negotiate agreements with the provincial governments to ensure, to the greatest practical extent but subject to Part IV, that the provision of federal, provincial, municipal and education services in both official languages is coordinated and that regard is had to the needs of the recipients of those services.

**Appendix B:**  
**2005-2006 *Cooperation with the Community Sector* Budget Envelope for Ontario**

- 215 At the request of the Canadian Francophone and Acadian community sector, the Department of Canadian Heritage's financial commitment in support of the implementation of this Accord is identified for 2005-2006 only.
- 216 The budget envelope set aside for *Cooperation with the Community Sector* in Ontario is \$4,912,000 for the twelve-month period from April 1, 2005, to March 31, 2006. It is allocated as follows:
- 217     ▪ The "Support for Action" component represents a maximum of 80 percent of the budget envelope;
- 218     ▪ The "Support for Innovation" component represents a minimum of 20 percent of the budget envelope.
- 219 An additional budget envelope of \$2 million is used to support structuring initiatives by the Canadian Francophone and Acadian community sector. Ontario's Francophone community sector organizations have been invited to submit their projects in accordance with established procedures.
- 220 The size of the budget envelope is subject to the annual approval of appropriations by Parliament. In case of a change in existing or planned budget levels for the *Development of Official-Language Communities* Program, this appendix may be amended by common agreement between the Department of Canadian Heritage and the Francophone community sector.